

2025/063 esp

**DONOSTIAKO UDALERRIKO LOIOLA
ETA LOIOLA IBAIERTZETAKO
AUZOETAN HIRI-HONDAKINAK
PNEUMATIKOKI BILTZEKO SAREA
USTIATZEKO ETA MANTENTZEKO
ZERBITZUA KONTRATATZEKO
BALDINTZA TEKNIKOEN AGIRIA**

**PLIEGO DE PRESCRIPCIONES
TÉCNICAS PARA LA CONTRATACIÓN
DEL SERVICIO DE EXPLOTACIÓN Y
MANTENIMIENTO DE LA RED DE
RECOGIDA NEUMÁTICA DE RESIDUOS
URBANOS EN LOS BARRIOS DE
RIBERAS DE LOIOLA Y LOIOLA, DEL
TÉRMINO MUNICIPAL DE SAN
SEBASTIÁN.**

AURKIBIDEA

ÍNDICE

1. KAPITULUA.- LIZITAZIOAREN XEDEA

**CAPITULO 1.- OBJETO DE LA
LICITACIÓN**

**2. KAPITULUA.- SISTEMAREN
INSTALAZIOAK**

**CAPITULO 2.- INSTALACIONES DEL
SISTEMA**

**3. KAPITULUA.- ESLEIPENDUNAREN
BETEBEHAR OROKORRAK**

**CAPITULO 3.- OBLIGACIONES DE
CARÁCTER GENERAL DEL
ADJUDICATARIO**

**- 1. SEKZIOA.- ESKU-HARTZEAK
BILKETA ZENTRALEAN**

**- SECCIÓN 1.- ACTUACIONES EN LA
CENTRAL DE RECOGIDA**

**- 2. SEKZIOA.- ESKU-HARTZEAK
HODITERIA SAREAN**

**- SECCIÓN 2.- ACTUACIONES EN LA RED
DE TUBERÍAS**

**- 3. SEKZIOA.- ESKU-HARTZEAK
ISURIEN EDUKIONTZIAN**

**- SECCIÓN 3.- ACTUACIONES EN LOS
BUZONES DE VERTIDO**

**- 4. SEKZIOA.- LANEN ANTOLAKETA
ETA PLANGINTZA KONTROL
SISTEMAK.**

**- SECCIÓN 4.- ORGANIZACIÓN Y
PLANIFICACIÓN DE LOS TRABAJOS.
SISTEMAS DE CONTROL.**

4. KAPITULUA.- LANGILEAK

CAPITULO 4.- PERSONAL

**5. KAPITULUA.- MATERIALA
EROSTEKO BALDINTZAK**

**CAPITULO 5.- CONDICIONES DE
COMPRA DE MATERIAL**

**6. REPARACIONES A REALIZAR
DURANTE LOS PRIMEROS DOS AÑOS
DEL CONTRATO**

**CAPITULO 6.- KONTRATUAREN LEHEN
BI URTEETAN EGIN BEHARREKO
KONPONKETAK**

**7. KAPITULUA.- EZ BETETZE ETA
ZEHAPENAK**

**CAPITULO 7.- INCUMPLIMIENTOS Y
PENALIDADES**

ERANSKINAK

ANEXOS

2025/063 esp

Eranskina I.- Bilketa Pneumatikoko sarearen planoak

Eranskina II.- Desglose ekonomikoa

1. KAPITULUA.- LIZITAZIOAREN XEDEA

1. art.- Donostiako Udalak deialdia Donostiako udal barrutian dauden Loiolako Erriberak eta Loiola auzoetan hiri hondakinen bilketa pneumatikoaren sarea ustiatu eta mantentzeko zerbitzua kontratatzeko prozedura irekia deitu du.

Hondakinen bilketa pneumatikorako sistemaren ustiapena eta kudeaketa integrala barne hartzen ditu, erabiltzaileek zaborra bide publikoko postontzietan uzten dutenetik, kamioietan hondakinak kargatzea (horien kontratazioa barne) eta Gipuzkoako Ingurumen Zentrora edo Udalak zehazten dituen hondakinen kudeatzailearen instalazioetara garraiatzea.

Era berean, Bilketa Zentralaren instalazio guztiak, garraio sare osoa, isurketa puntuak (postontziak) eta sistema osatzen duten sistema mekaniko, elektriko, informatiko eta azpiegitura guztiak mantentzea eta konpontzea hartzen du, esleitutako eskaintzaren emaitzan ezartzen den mugaren barruan.

Kanpoan geratzen dira ekintza bandalikoan edo trafikoko istripuen ondoriozko kalteen konponketa edo birjarpenak, eta lanak gauzatzeko ezinbestekoa izango da aldez aurretik aurrekontua aurkeztu eta kontraturaren arduradunak dagokion onarpena ematea.

2. art.- Gaur egun, sisteman bi frakzio sartzen dira: errefusa eta organikoa. Dendetatik datorren errefusa giltza fisikoz

Anexo I- Planos de la red de Recogida Neumática

Anexo II- Desglose económico

CAPITULO 1.- OBJETO DE LA LICITACIÓN

Art. 1.- El Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián, convoca procedimiento abierto para la contratación del Servicio de Explotación y Mantenimiento de la red de Recogida Neumática de residuos urbanos existente en los barrios de Riberas de Loiola y Loiola en el término municipal de San Sebastián.

Incluye la explotación y gestión integral del sistema de recogida neumática de residuos, desde que los usuarios depositan la basura en los buzones de la vía pública, la carga de los residuos en los camiones (incluida la contratación de los mismos) y el transporte al Centro Medioambiental de Gipuzkoa o a las instalaciones del Gestor de residuos que determine el Ayuntamiento.

Asimismo, abarca el mantenimiento y reparación de todas las instalaciones de la Central de Recogida, de toda la red de transporte, puntos de vertido (buzones) y todos los sistemas, tanto mecánicos, eléctricos, informáticos e infraestructuras que componen el sistema, dentro del límite que se establezca en el resultado de la oferta adjudicada.

Queda excluido del mantenimiento las deficiencias que sean debidas a actos vandálicos o a accidentes de circulación, debiendo en estos últimos casos citados poner el hecho en conocimiento del responsable del contrato para que opten la decisión que estimen más oportuna.

Art. 2.- Actualmente el sistema recoge dos fracciones: resto y orgánico. El depósito de la fracción resto procedente de los

2025/063 esp

irekitzen diren edukiontzi espezifiko batzuetara botatzen da. Dendetatik datozen hondakin organikoak etxeetarako erabiltzen diren edukiontzi berdinetara botako dira. Bi kasuetan itxitura elektronikoa erabiliko dira.

Esleipendunak Gipuzkoako Ingurumen Gunera eramango du frakzio bakoitza.

Hondakinak Hiri Hondakinak Biltzeko Udal Ordenantza betez jaso eta botako dira.

Zerbitzu hau ingurumenarekiko eta lan-osasunarekiko errespetu handiagoa duten metodo, praktika eta produktuekin gauzatuko da, eta, besteak beste, hondakinak behar bezala kudeatzea edo ingurumenaren aldetik jasagarria den makineria erabiltzea barne hartuko du.

2. KAPITULUA.- SISTEMAREN INSTALAZIOAK

3. art.- Sistema horrela dago eratua: Bilketa Zentrala, Garraio Sarea eta Isurketa Puntuak. Zentrala helbide honetan dago: Zorroaga Pasealekua 29, Donostia. Bi sekzioz dago osatua: 508 m² dituen Planta Nagusia eta 233 m² dituen induskatutako Gaineko Planta.

4. art.- Hauek dira ZENTRALEAN dauden elementuak:

- balbula barreiatzaile 1
- 4 sekzionamendu-balbula.
- Maiztasunaren aldagailu bidez abiatzen diren 4 turbo ateragailu.
- zaborra banatzeko 2 biratzaile, zikloi erakoak.

comercios se realiza mediante buzones específicos de apertura mediante llave física. Los residuos tipo orgánico procedentes del comercio se depositarán en los mismos buzones utilizados por los domiciliarios mediante el uso de cerraduras electrónicas para ambos casos.

El adjudicatario trasladará cada una de las fracciones al Complejo Medioambiental de Gipuzkoa.

La recogida y depósito de los residuos se realizará de conformidad con la Ordenanza Municipal de Recogida de Residuos Urbanos.

Este servicio se llevará a cabo con métodos, prácticas y productos más respetuosos con el medio ambiente y la salud laboral gestión adecuada de residuos o utilización de maquinaria ambientalmente sostenible, entre otros.

CAPITULO 2.- INSTALACIONES DEL SISTEMA

Art. 3.- El sistema está compuesto por la Central de Recogida, la Red de Transporte y los Puntos de Vertido. La Central se encuentra en la dirección: Paseo de Zorroaga nº 29 de Donostia. Está compuesta por dos secciones: una Planta Principal de 508 m² y otra Planta Sobre-excavada de 233 m².

Art. 4.- Los elementos que se encuentran en la CENTRAL son:

- 1 válvula dispersora
- 4 válvulas de seccionamiento.
- 4 turboextractores con arranque por variador de frecuencia.
- 2 separadores rotativos de basura tipo ciclón.

2025/063 esp

- | | |
|---|---|
| - atzera egitea ekiditeko 4 balbula | - 4 válvulas antiretorno |
| - zubi-garabi 1 | - 1 puente grúa |
| - 2 zapalgailu egonkor. | - 2 compactadores estáticos. |
| - 4 edukiontzi | - 4 contenedores |
| - airea arazteko sistema 1 – iragazkien aretoa | - 1 sistema de depuración de aire – sala de filtros |
| - konpresore 1 | - 1 compresor |
| - kudeaketa, maniobra eta kontrolerako sistema automatizatu 1 | - 1 sistema automatizado de gestión, maniobra y control |
| - transformazio-zentroa | - centro de transformación |
| - Instalazio elektrikoa | - Instalación eléctrica |

5. art.- GARRAIO sarea horrela osaturik dago:

- Bide publikoan eta hoditeria sarean deskargatzen diren balbulen arteko “T” konexio piezak.
- Karbono-altzairuko eta altzairu bereziko garraiorako hodiak, 2 metroko sakoneran lurperatuak, 498 mm-ko diametro konstante batekin.
- Hoditeria sarera sartzeko erregistroak, 70-80 metrotik behin.
- Hoditeria mozteko mozketa balbulak.

6. art.- Zaborren isurketa puntuak. Hau da gaur egungo banaketa:

- Loiolako Erriberak: guztira 83 postontzi
 - dendetako errefusa: 29
 - etxeko errefusa: 44
 - frakzio organikoa: 10
- Loiola: guztira 42 postontzi
 - dendetako errefusa: 12
 - etxeko errefusa: 24
 - frakzio organikoa: 6.

Art. 5.- La red de TRANSPORTE está formada por:

- Piezas de conexión “T” entre las válvulas de descarga en la vía pública y la red de tuberías.
- Tubos de transporte de acero al carbono y aceros especiales, enterrados a 2 metros de profundidad, con un diámetro constante de 498 mm.
- Registros para acceso a la red de tuberías cada 70-80 metros.
- Válvulas de corte para seccionar la tubería.

Art. 6.- Puntos de vertido de basura. La distribución actual es:

- Riberas de Loiola: total 83 buzones
 - 29 fracción resto comercial
 - 44 fracción resto domiciliarios
 - 10 fracción orgánica
- Loiola: total 42 buzones
 - 12 fracción resto comercial
 - 24 fracción resto domiciliarios
 - 6 fracción orgánica.

3. KAPITULUA.- ESLEIPENDUNAREN BETEBEHAR OROKORRAK

CAPITULO 3.- OBLIGACIONES DE CARÁCTER GENERAL DEL

2025/063 esp

ADJUDICATARIO

7. art.- Enpresa esleipendunak zerbitzua behar bezala emateko beharrezkoak diren eragiketa guztiak egin beharko ditu. Halaber, instalazio guztiak (zentrala, hoditeria sarea eta isurketa-elementuak haietako osagai guztiekin) mantendu eta birjartzeko beharrezkoak diren lanketa guztiak egingo ditu, horien etengabeko funtzionamendu egokia, iraunkortasuna eta garbiketa eta apaindurari dagokion egoera zuzena bermatuz. **Matxura gertatzen bada pieza guztiak esleipendunak konpondu edota birjarriko ditu**, hala eskulanari nola obrari dagokienez.

Enpresak, era berean, Udala aholkatu egin beharko du eta harekin kolaboratu beharko du erabiltzaileei eta, oro har, herritarrei zuzendutako komunikazio eta ate irekien aldizkako kanpainetan.

Enpresa esleipendunak sistemak ongi funtzionatzen duela ziurtatu beharko du, hala zentraletik nahiz urrunetik (PC bidezko konexioz eta GPRS bidezko denbora errealeko alarma abisuekin).

Instalazioaren energia-gastua Udalaren kontura izango da.

Kontratuaren xede diren instalazio guztietako Laneko Segurtasun eta Osasun Plana enpresa esleipendunaren erantzukizuna izango da.

8. art.- Lizitatzailleak instalazioen benetako ezagutza eskuratu beharko du, eta, horretarako, Udalak bisita bat antolatuko du instalazioetara eskaintzak aurkezteko epean zehar.

9. art.- Bilketa-sistemako funtzionamendu orokorrean eragina duten matxurak 24 orduko epean ebatzi beharko dira eta haren atalei dagozkienak 12 orduko epean.

Art. 7.- La empresa adjudicataria deberá realizar todas las operaciones necesarias para la correcta prestación del servicio, así como las precisas labores de mantenimiento y reposición de todas las instalaciones (la central, red de tuberías y elementos de vertido con todos sus componentes), garantizando el correcto y continuo funcionamiento de las mismas, su durabilidad y el correcto estado de limpieza y ornato. **En caso de avería, la reparación y/o sustitución de todas las piezas correrá a cargo del adjudicatario**, tanto en la mano de obra como en el material.

La empresa deberá, asimismo, asesorar al Ayuntamiento y colaborar con él en campañas periódicas de comunicación y de puertas abiertas a los usuarios y ciudadanía en general.

La empresa adjudicataria asegurará el buen funcionamiento del sistema, tanto desde la central como por vía remota (mediante conexión por PC y avisos de alarma a tiempo real GPRS).

El gasto energético de la instalación correrá a cargo del Ayuntamiento.

El Plan de Seguridad y Salud laboral en la totalidad de las instalaciones objeto del contrato será responsabilidad de la empresa adjudicataria.

Art. 8.- El licitador deberá adquirir un conocimiento real de las instalaciones, para lo cual el Ayuntamiento organizará una visita a las instalaciones durante el plazo de presentación de ofertas.

Art. 9.- La resolución de las averías que afecten al funcionamiento general del sistema de recogida deberá ser resuelto en un plazo de 24 horas y las que afecten a partes del mismo en un plazo de 12 horas.

2025/063 esp

10. art.- Esleipendunak konpromisoa hartuko du, sare horizontalean 24 ordu baino gehiagoan sekula hondakinik ez geratzekoa, behartutako kasuetan izan ezik.

11. art. Esleipendunak adierazitako epean ebatziko ditu matxurak, prebentziozko mantenua eta mantenu zuzentzailea egiteko beharrezkoak diren materialak hornituz. Prebentziozko mantenuarako materialak kontratuaren prezioaren barnean sartuko dira.

Kanpoan geratzen dira ekintza bandalikoan edo trafikoko istripuen ondoriozko kalteen konponketa edo birjarpenak, eta lanak gauzatzeko ezinbestekoa izango da alde aurretik aurrekontua aurkeztu eta Udalak dagokion onarpena ematea.

12. art.- Zentrala edo hoditeria sarea, sistema osoa edo zati bat, hitzartutako epetik gora zerbitzutik kanpo egongo bada, esleipendunak egunero hustea bermatu beharko du bitarteko alternatiboak, berezkoak edo azpikontratatuak, erabiliz. Hori bere eskaintzan azaldu beharko du.

13. art.- Esleipenduna frakzio organikora bideratutako edukiontzietan ipinitako itxitura elektronikoak mantendu eta ustiatzeaz arduratuko da, kontratua hasten denetik amaitu bitartean.

14. art.- Esleipendunak erregistro guztietako, eta horietako tapa, kutxatila eta sektionamendu-balbuletako tapa, edukiontzi nahiz bide publikoan paratutako balbulen mantenu-lanekin lotutako obra zibila hartuko du beregain.

15. art.- Esleipendunak beregain hartuko ditu zentralen erabilera eta sarbidearekin lotutako zainketa eta kontrol lanak. Ez da baimenduko hirugarrenak instalazioetara sartzea. Debeku horretan sartzen dira

Art. 10.- El adjudicatario se comprometerá a que nunca, salvo fuerza mayor, quedará residuo alguno en la red horizontal más de 24 horas.

Art. 11. El adjudicatario resolverá en el plazo marcado las averías, suministrando los materiales necesarios para el mantenimiento preventivo y correctivo. Los materiales del mantenimiento preventivo estarán incluidos dentro del precio del contrato.

Queda excluida la reparación o reposición de desperfectos derivados de actos vandálicos o accidentes de tráfico y para su ejecución será requisito imprescindible la presentación previa del presupuesto y su correspondiente aprobación por el ayuntamiento.

Art. 12.- El adjudicatario deberá garantizar siempre el vaciado diario con los medios alternativos, propios o subcontratados, en caso de que la central ó la red de tuberías, una parte o todo el sistema, estén fuera de servicio en un plazo superior al estipulado.

Art. 13.- El adjudicatario asumirá el mantenimiento y explotación de las cerraduras electrónicas ubicadas en los buzones destinados a la fracción orgánica desde el inicio del contrato hasta su finalización.

Art. 14.- El adjudicatario deberá asumir los trabajos asociados al mantenimiento de todos los registros y sus respectivas tapas, las arquetas y tapas de las válvulas de seccionamiento, los buzones, así como las válvulas ubicadas en la vía pública.

Art. 15.- El adjudicatario asumirá las tareas de vigilancia y control de la utilización y acceso a las centrales. No se permitirá el acceso de terceros a las instalaciones, incluyéndose en esta prohibición las visitas

2025/063 esp

beste enpresa/instituzio batzuekin egindako bisita teknikoak, kontratuaren arduradunaren baimena izan ezean.

1 SEKZIOA.- ESKU-HARTZEAK BILKETA ZENTRALEAN

16. art.- Enpresa esleipenduna eraikinaren barnean bilketa-sistemeekin lotuta kokatutako instalazio, makineria eta ekipamendu guztien mantenurako eragiketa guztiak egingo ditu. Halaber, urarekin, aireztapenarekin, saneamenduarekin edukiontziak barnetik garraiatu eta kanporantz altxatzearekin, elektrizitatearekin, telefoniarekin, informatika prozesuekin, suteen aurka babesteko sistemeekin, alarmekin, aire girotuarekin edo legionelosiaren prebentzioarekin lotutako zentraleko instalazio laguntzaileen mantenurako eragiketez arduratuko da. Ura kanporatzeko sistema ere sartzen da.

Enpresa esleipendunak bermatu beharko ditu zibererasoen aurrean babesteko beharrezkoak diren segurtasun-neurriak (SENen oinarritzko kategoriako segurtasun-neurriak: antibirusa, pasahitz sendoak, autentifikazio faktore bikoitza, segurtasun kopiak...), betiere zerbitzuaren jarraipena ziurtatzeko helburuarekin.

Gutxienez hauek egingo dira:

- Instalazioen aldizkako berrikuspenak Industria, Laneko Osasun eta Ingurumen arloko araudiarekin bat etorritik, horren ondorioz sortzen diren kostu guztiak bere kontura izango direlarik.
- Optimizazioa energetikoaren ikerketa.
- Iragazte-elementu guztien hornidura eta aldizkako birjarpena, horien erabilera-bizitzaren arabera.
- Bilketa zentrolean ipinitako

técnicas con otras empresas/instituciones, salvo con el consentimiento explícito del responsable del contrato.

SECCIÓN 1. ACTUACIONES EN LA CENTRAL DE RECOGIDA

Art. 16.- La empresa adjudicataria realizará todas la operaciones de mantenimiento de todas las instalaciones, maquinaria y equipos ubicados en el interior del edificio, relacionados con el sistema de recogida, así como de las instalaciones auxiliares de agua, ventilación, saneamiento, traslado interno y elevación de contenedores al exterior, electricidad, telefonía, procesos informáticos, sistemas de protección contra incendios, alarmas, aire acondicionado, y la prevención de legionelosis de la propia central. Se incluye también el sistema de achique de agua.

La empresa adjudicataria deberá garantizar las medidas de seguridad necesarias para su respaldo y protección frente a ciberataques (medidas de seguridad del ENS en categoría básica: antivirus, contraseñas robustas, doble factor de autenticación, copias de seguridad...), siempre con el objetivo de asegurar la continuidad del servicio.

Como mínimo realizará:

- Las revisiones periódicas de las instalaciones de acuerdo con la normativa de Industria, Salud Laboral y Medio Ambiente, resultando de su cuenta la totalidad de los costes que originen.
- El estudio de optimización energética.
- El suministro y la sustitución periódica de todos los elementos de filtración de acuerdo a su vida útil.
- El cambio de los contenedores dispuestos

2025/063 esp

edukiontzien aldaketa.

- Instalazioen aldizkako mantenua egitea, gutxienez, hilean behin oinarritzko berrikuspen bat eta hiru hiletik behin berrikuspen orokor bat eginez.

- Hustuketa planifikatu eta eragiketa eta estatistikak kontrolatzeko beharrezkoak diren informatikako elementu guztien, hala makineria nola softwarea, mantenua.

- Sistemaren errendimenduan edo kudeatzaileek sortutako hondakinak onartu ala ukatzea eragin dezaketen hondakinen kopuru edo osaera aldetiko bariazioak aztertzeak egokitzeak jotzen diren laginak hartzea.

- Bilketa zentralaren eguneroko garbiketa (kontrol aretoa, zirkulazio aretoa, iragazkien aretoa, zapalgailuen aretoa, zuloak, turboen aretoa, biltegia eta aldagelak).

Esleipendunaren betebeharren artean barneratzen da Gipuzkoako Ingurumen Zentrora edukiontziak garraiatzea. Zerbitzu horren kostua lizitatuzailearen eskaintza ekonomikoan adierazi egin beharko da.

Bere betebeharretatik kanpo geratzen dira zentralaren eraikinean egiteko obra zibileko balizko lanak, nahiz zentralaren kanpoaldean (eraikina eta itxiturak) egindako pintaketak garbitzekoak.

2 SEKZIOA.- ESKU-HARTZEAK HODITERIA SAREAN

17. art.- Bilketa zentraletik isurketen edukiontziekiko, balbulekiko eta aire hartuneekiko konexiorako puntuetaraino hedatzen diren instalazio guztiak barneratzen dira, kontrolerako eta aire konprimatuko seinale elektronikoen hedapena barne.

en la central de recogida.

- La realización del mantenimiento periódico de las instalaciones, que consistirá, como mínimo, en una revisión básica mensual y una general trimestral.

- El mantenimiento de los elementos informáticos tanto de maquinaria como de software necesarios para ejecutar la planificación de vaciado y del control operacional y estadístico.

- La toma de muestras que considere oportuno, para analizar las variaciones de cantidad o composición de los residuos que puedan influir en el rendimiento del sistema o en la aceptación o rechazo por parte de los gestores de los residuos generados.

- La limpieza diaria de la central de recogida (sala de control, sala de ciclones, sala de filtros, sala de compactadores, foso, sala de turbos, almacén y vestuarios).

Queda incluido entre las obligaciones del adjudicatario el transporte de contenedores al Centro Medioambiental de Gipuzkoa. El coste de este Servicio deberá quedar incluido en la oferta económica del licitador.

Quedan excluidos de sus obligaciones los posibles trabajos de obra civil a realizar en la edificación de la central, así como la limpieza de pintadas en el exterior de la central (edificio y cerramientos).

SECCIÓN 2. ACTUACIONES EN LA RED DE TUBERÍAS

Art- 17- Incluyen todas las instalaciones que se extienden desde la central de recogida hasta los puntos de conexión con los buzones de vertido, válvulas y tomas de aire, incluyendo también la distribución de señales electrónicas de control y de aire comprimido.

2025/063 esp

Gutxienez hauek egingo dira:

- Balbula guztien aldizkako mantenua betetzea.
- Gailu osagarri guztien mantenua, esate baterako, hoditeria guztien babes katodikoarena.
- Hoditeria sarea zabor poltsak eta usain isurketen metaketa ekiditeko adinako maiztasunez hustea.
- Edozein kasutan, esleipendunak aldizka husteko programa bat eta hartan egindako aldaketak ezarriko ditu, noizean behingo hustuketak aurreikusita.

3 SEKZIOA.- ESKU-HARTZEAK ISURIEN EDUKIONTZIAN.

18. art.- Gutxienez, egunero bide publikoan ipinitako edukiontzien egoera eta egokitasuna egiaztatuko du, bilketarako edukiontzien eta aire harguneen mantenu iraunkorra kudeatuz hoditeria edo balbulen sarearekiko lotunera arte.

- Isurketa-aho guztiak egunero errepasatuko dira, buxadurak konponduz eta gordailuko postontziak egoera onean utziz, zentraletik edo urrutitik detektatutako gorabeheraz gain, beste bitarteko batzuen bidez konpon daitezkeenak.
- Matxurak gertatzen direnean, saretik kanpo edo postontzien ondoan geratzen diren hondakinak kenduko dira. Kanpoan geratzen dira “tamaina handiko” hondakinak, horiek biltzea Udalaren beste kontratu batzuei baitagokie.
- Edukiontzietako ateak erabilgarri egon beharko dira uneoro, hala bizilagunek erabiltzekoak nola dende erabiltzekoak.

Como mínimo realizará:

- El cumplimiento del mantenimiento periódico de todas las válvulas.
- El mantenimiento de todos los dispositivos complementarios como la protección catódica de todas las tuberías.
- El vaciado de la red de tuberías con una frecuencia suficiente para evitar acumulaciones de bolsas de basura y emanaciones de olores.
- En cualquier caso, el adjudicatario establecerá un programa de vaciado periódico y las modificaciones del mismo, con previsión de vaciados puntuales.

SECCIÓN 3. ACTUACIONES EN LOS BUZONES DE VERTIDO.

Art. 18.- Como mínimo realizará la comprobación diaria del estado y puesta a punto de los buzones instalados en la vía pública, gestionando el mantenimiento permanente de los buzones de recogida y tomas de aire hasta su conexión con la red de tuberías o válvulas.

- Se realizará diariamente el repaso de todas las bocas de vertido, resolviendo los atascamientos y dejando los buzones de depósito en buen estado de uso, independiente de las incidencias detectadas desde la central o por vía remota a través de PC que puedan resolverse por otros medios.
- Se retirarán los residuos que queden fuera de la red o junto a los buzones cuando se produzcan averías. Quedan excluidos los residuos considerados “voluminosos”, cuya recogida corresponde a otros contratos del Ayuntamiento.
- Las puertas de los buzones deberán estar permanentemente practicables tanto las de uso domiciliario como las de uso comercial.

2025/063 esp

Irekitzen ez baldin badira edo beti irekita edo hautsita geratuko balira, konpondu egin beharko dira, 24 orduren barruan.

- Ateek postontziari esleitutako zatikiaren kolorez margotuta egon beharko dute, eta esleipendunari dagokio pintura mantentzea.

En caso de no abrirse o quedar permanentemente abiertas o rotas, deberán repararse o sustituirse en un plazo máximo de 24 horas.

- Las puertas deberán estar pintadas del color de la fracción asignada al buzón, correspondiendo al adjudicatario el mantenimiento de la pintura.

4 SEKZIOA.- LANEN ANTOLAKETA ETA PLANGINTZA. KONTROL SISTEMAK

19. art.- Esleipendunak egun erabiltzen den informatika sistema erabili ahalko du edo Udal Zerbitzuaren eskura Udalak erabilitakoekin bateragarria den informatika sistema berri bat ipin dezake, sistemaren funtzionamendu egoerara sartzeko aukera ematen duena denbora errealean. Era berean, informatika sistema horren bidez informazio hau helarazi beharko die kontratuaren arduradunei:

- Sare-tarteen eta atxikitako balbulen identifikazioa.
- Alarma bidezko abisuak denbora errealean, kontratuaren arduradunek eramangarri, tablet, Ipod edo antzekoetan jasotzeko moduan.
- Hustuketen programazioa (maiztasuna eta ordutegia).
- Matxuren abisuen historia, informazio-iturria nahiz konponketarako aurreikusitako denbora eta denbora erreala adierazita.
- Automatikoki erregistratutako alarmen zerrenda, desaktibatu arte igarotako denbora adierazita.
- Ekoizpenari dagozkion gainkargen aurreikuspena (ezohiko programak eta errefortzuak).

SECCIÓN 4 - ORGANIZACIÓN Y PLANIFICACIÓN DE LOS TRABAJOS. SISTEMAS DE CONTROL

Art. 19.- El adjudicatario podrá usar el sistema informático actual o poner a disposición del Servicio Municipal un nuevo sistema informático compatible con los utilizados por el Ayuntamiento, en donde se acceda al estado de funcionamiento del sistema en tiempo real. Asimismo, mediante este sistema informático deberá hacer entrega a los responsables del contrato, de la siguiente información:

- La identificación de los tramos de red y de las válvulas adscritas.
- Avisos de alarmas en tiempo real, de tal forma que los responsables del contrato los reciban en portátiles, tablets, Ipod o similares.
- La programación de los vaciados (frecuencias y horarios).
- Histórico de avisos de averías, indicando la fuente de la información, tiempo previsto y real de la reparación.
- Relación de las alarmas automáticamente registradas, con indicación del plazo transcurrido hasta su desactivación.
- La previsión de sobrecargas de producción (programas extraordinarios y de refuerzo).

2025/063 esp

- | | |
|---|--|
| - Mugitutako edukiontzien zerrenda, eguna eta ordua nahiz garraiatutako pisua adierazita. | - Registro de movimientos de contenedores con indicación de día y hora, así como de peso transportado. |
| - Programazioan izandako aldaketen jakinarazpena. | - Notificación de las variaciones de la programación. |
| - Hustuketa zenbakiaren adierazpena, automatikoki eragiteko balbuletan. | - Anotación del número de vaciado en las válvulas de accionamiento automático. |
| - Kontsumitutako energia elektrikoaren irakurketa. | - Lectura de la energía eléctrica consumida. |
| - Gaika jasotako frakzioan kalitate edo kopuruari dagozkion gorabeherak. | - Incidencias referentes a la calidad o cantidad de las fracciones recogidas selectivamente. |
| - Zerbitzuen garapenean izandako edozein anomalia ebazteko erabilitako erantzute-denbora. | - Tiempo de respuesta utilizado para solucionar cualquier anomalía en el desarrollo de los servicios. |

20. art.- Esleipendunak egindako mantenu-eragiketa guztien erregistro bat izango du, zehaztaperen teknikoaren arabera programatutakoena, aldizkako mantenuari dagozkionak edo matxuren ebazpenari dagozkionak. Erregistro hori kontratuaren arduradunek erabilgarri izango dute.

21. art.- Urtero enpresa esleipendunak egitea komeni diren balizko aldaketak aztertuko ditu eta Udalari aldaketa horiek jasoko dituen plan berri bat aurkeztuko dio, Organismo honek onar dezan.

22. art.- Kontratutako zerbitzuak udal-administrazioaren ikuskapenaren eta zaintzaren mende egongo dira beti, eta hark egokitzen jotzen dituen ikuskapenak egin ahal izango ditu zerbitzua behar bezala gauzatzen dela egiaztatzeko, baldintza-agiri honetan adierazitako baldintza teknikoaren arabera. Administrazioak horretarako izendatzen duen ikuskapenak sarbidea izango du zerbitzuaren lokaletara eta bulegoetara, eta

Art. 20.- El Adjudicatario tendrá un registro de todas las operaciones de mantenimiento realizadas, tanto las programadas según las especificaciones técnicas, como las de mantenimiento periódico o relativas a resolución de averías. Este registro estará a disposición de los responsables del contrato.

Art. 21.- Anualmente la empresa adjudicataria procederá a analizar las posibles variaciones que sean convenientes realizar presentando al Ayuntamiento un nuevo plan que recoja estas variaciones, para su aprobación por este Organismo.

Art. 22.- Los servicios contratados estarán sometidos permanentemente a la inspección y vigilancia de la administración municipal, quien podrá realizar cuantas inspecciones consideren oportunas para verificar la correcta ejecución del servicio y según las condiciones técnicas indicadas en este pliego. La inspección que al efecto designe la administración tendrá acceso a los locales y dependencias del servicio y le serán facilitados cuantos datos precise, respecto a

2025/063 esp

zerbitzuaren antolamenduari buruz behar dituen datu guztiak emango zaizkio.

Esleipendunak, era berean, kontratuaren arduradunek aginduta kontrata honi dagozkion zerbitzu ezberdinekin zerikusia duten txosten eta azterlanak prestatu beharko ditu ezinbestean.

4. KAPITULUA.- LANGILEAK

23. art.- Egiteko eragiketa bakoitzean langileei dagokienez egokitzen jotzen diren aurreikuspenen xehetasuneko proposamena zehaztuko da eskaintzan.

Art.-24.- Halaber, zerbitzuetara atxikitako zeharkako langile guztien xehetasuneko zerrenda aurkeztu beharko dute, horien funtzionamendu egokia bermatze aldera.

25. art.- Esleipendunak gaixotasunagatik, istripuagatik, oporraldiengatik eta jaiegunengatik horrela aurreikusten denean eta edozein absentismo motagatik gerta litezkeen laneko bajen kasuan jardunean diren langileek utzitako postuak bete beharko ditu derrigorrez.

26. art.- Esleipendunak behar bezala instalatutako bulego behar izan beharko du, beharrezkoak diren teknikari eta administrariekin. Haren buruan, Enpresako Ordezkarik gisa eta kontratatutako zerbitzu guztien arduradun zuzen modura, funtzio hori beteko duen pertsona bat egongo da, Donostiako Udaleko udal arduraduneko zuzeneko harremana izango duen aldizka.

5. KAPITULUA – IBILGAILUAK

Hondakinak kargatzeko eta garraiatzeko

la organización del mismo.

El adjudicatario queda obligado también a preparar cuantos informes y estudios relacionados con los distintos servicios de esta contrata le sean ordenados por los responsables del contrato.

CAPITULO 4.- PERSONAL

Art. 23.- En la oferta se explicitará propuesta detallada de las previsiones de plantilla que considere necesarias en cada una de las operaciones a realizar.

Art.-24.- Asimismo, el adjudicatario deberá presentar durante la ejecución relación detallada de todo el personal indirecto asignado a los servicios con el fin de garantizar el buen funcionamiento de los mismos.

Art. 25- El Adjudicatario estará obligado a cubrir todas las vacantes de personal operativo que puedan producirse por bajas laborales por enfermedad, accidente, vacaciones y festivos cuando así esté previsto y en general cualquier tipo de absentismo.

Art. 26.- El adjudicatario estará obligado a mantener una oficina debidamente instalada, con el personal técnico y administrativo necesario. Al frente de la misma como Delegado de la Empresa y responsable directo del conjunto de servicios contratados figurará una persona que desarrolle esta función, el cual mantendrá contacto periódico directo con los responsables municipales del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián.

CAPITULO 5.- VEHÍCULOS

Los camiones de carga y transporte de

2025/063 esp

kamioiak eta beste lanetan erabiliko diren ibilgailuak (mantentze-lanak, etab.) gutxienez TZN-ren (DGT) B ingurumen-bereizgarria (horia) izan beharko du. Ibilgailu horrek, baimenei dagokienez, zerbitzua egikaritzen duten bitartean Donostiako Isuri Gutxiko Eremuak arautzeko Udal Ordenantzak araututakoa bete beharko du. Lizitatzailerak zerbitzuan erabiltzea proposatzen duen ibilgailu guztien fitxa teknikoa aurkeztu beharko du. Fitxa horretan zehaztutako tekniko hauek edo erregaiaren teknologiarik buruzkoak agertu behar dira.

6. KAPITULUA – REPARACIONES A REALIZAR DURANTE LOS PRIMEROS DOS AÑOS DEL CONTRATO

27. art.- Esleipendunak, kontratuaren lehen bi urteetan, honako ekipo hauek ordeztu beharko ditu, mantentze zuzentzaile gisa, instalazioaren antzinasunagatik:

Ekipamendua	Unitateak
Turbo-aretoko aire girotuko ekipoa aldatzea	1
Sekzionamendu-balbulak ordeztzea	4

Sistema oso espezializatua denez, esleipendunak konpromisoa hartu beharko du kontratua indarrean dagoen bitartean ordeztutako diren osagai eta sistema guztiek gaur egun instalatuta dauden zehaztutako tekniko baliokideak aurkeztu ditzaten.

7. KAPITULUA – EZ BETETZE ETA ZEHAPENAK

28. art.- Ez-betetzeak

Kontratua etetea eragiten ez duten kontratuzko betebeharrak betetzen ez

residuos y los vehículos que se vayan a utilizar en otras obras (mantenimiento, etc.) deberán contar como mínimo con el distintivo ambiental B (amarillo) de la DGT. En cuanto a las autorizaciones, este vehículo deberá cumplir con lo establecido en la Ordenanza Municipal reguladora de las Zonas de Bajas Emisiones de Donostia-San Sebastián durante la ejecución del servicio. El licitador deberá presentar la ficha técnica de todos los vehículos que proponga utilizar en servicio. En dicha ficha se especifican las siguientes especificaciones técnicas o deben figurar los referidos.

CAPITULO 6.- KONTRATUAREN LEHEN BI URTEETAN EGIN BEHARREKO KONPONKETAK

Art. 27.- El adjudicatario durante los dos primeros años del contrato deberá asumir la sustitución de los siguientes equipos como mantenimiento correctivo por la antigüedad de la instalación:

Equipo	Unidades
Cambio equipo Aire Acondicionado de la sala de turbos	1
Sustitución de válvulas de seccionamiento	4

Dado que se trata de un sistema altamente especializado, el adjudicatario deberá comprometerse a que todos los componentes y sistemas que se sustituyan durante la vigencia del contrato presenten especificaciones técnicas equivalentes a las de los actualmente instalados.

CAPITULO 7 – INCUMPLIMIENTOS Y PENALIDADES

Art. 28.- Incumplimientos

En caso de incumplimiento de sus obligaciones contractuales que no den lugar

2025/063 esp

badira eta kalte eta galeren ondorioz dagozkion kalte-ordainerako eskubidearen kalterik gabe, Udalak zehapenak ipini ahalko dizkio kontratistari.

Zerbitzuen prestazioa arautzeko arauen ez-betetzeak arin, larri eta oso larri modura sailkatuko dira.

Ez-betetze arintzat hartuko dira:

1. Publikoa, funtzionarioak edo agintaritzako agenteak ez errespetatzea.
2. Instalazioak zikin edo egoera txarrean izatea.
3. Instalazioak modu desegokian erabiltzean, esate baterako, telefono, argiztapen edo aireztapenari dagozkienez.
4. Larritasun handiagoko modura tipifikatu gabeko beste edozein ez-betetzea.

Ez-betetze larritzat hartuko dira:

1. Urte bete baino gutxiagoan bi ez-betetze arin edo gehiago errepikatzea.
2. Matxurak berehala ez ebaztea.
3. Laneko programa eta gindua ez-betetzea.
4. Zerbitzuan aurreikusitako langileak, ekipamenduak edo materialak ez izatea.
5. Udaleko teknikarien baimenik gabe programetan aldaketaren bat egitea.
6. Ustiapen sistema ez-betetzea.
7. Zerbitzuko langileekin laneko eta gizarte

a la resolución del contrato y sin perjuicio del derecho a la indemnización por daños y perjuicios a que haya lugar, el Ayuntamiento podrá imponer penalidades al contratista.

Los incumplimientos de las normas que rigen la prestación de los servicios, se clasificarán en leves, graves y muy graves.

Tendrán la consideración de incumplimientos leves:

1. La falta de respeto al público, funcionarios o agentes de la autoridad.
2. Tener las instalaciones sucias o en mal estado.
3. Hacer un uso indebido de las instalaciones, como por ejemplo teléfono, iluminación y la ventilación.
4. Cualquier otro incumplimiento falta no tipificada como de mayor gravedad.

Tendrán la consideración de incumplimientos graves:

1. La reiteración de dos o más incumplimientos leves en un período inferior a un año.
2. No resolución de las averías de forma inmediata.
3. El incumplimiento de los programas y órdenes de trabajo.
4. No disponer del personal, equipos o materiales previstos en el servicio.
5. Realizar algún cambio en los programas de trabajo sin autorización del técnico del Ayuntamiento.
6. El incumplimiento con el sistema de explotación.
7. El incumplimiento de las obligaciones

2025/063 esp

segurantzako betebeharrak ez betetzea.

laborales y de seguridad social, con el personal del servicio.

8. Bilketa-zentralaren urteko kontsumo-muga (175.000 kWh) gainditzea.

8. Exceder el límite de consumo anual de la Central de Recogida, establecido en 175.000 kWh.

Ez-betetze oso larritzat hartuko dira:

Tendrán la consideración de incumplimientos muy graves:

1. Urte bete baino gutxiagoan bi ez-betetze larri edo gehiago errepikatzea.

1. La reiteración de dos o más incumplimientos graves en un período inferior a un año.

2. Plegu honetan kontratistarentzat ezarritako betebeharrak ez betetzea, aldez aurretik Udal Administrazioak betetzea eskatu baldin badu.

2. El incumplimiento de los deberes del contratista establecidos en el presente Pliego, cuando hayan sido previamente exigidos por la Administración Municipal

3. Zerbitzua aldi baterako, zati batean edo osorik, bertan behera uztea, Udalaren baimenik izan gabe.

3. La suspensión temporal, parcial o total del Servicio, sin previa autorización municipal

4. Indarreko legerian segurtasun eta higienerari dagokienez aurreikusitako neurriak ez betetzea.

4. El incumplimiento de las medidas de seguridad e higiene previstas en la legislación vigente.

5. Zerbitzua modu traketsean ematea.

5. La prestación deficiente del servicio.

6. Kontratuaren arduradun direnek zerbitzuari buruz eskatutako informazioa ez helaraztea.

6. No facilitar información referente al servicio solicitada por los responsables del contrato.

29. art.- Zehapenak

Hauek izango dira Korporazioak Enpresa Esleipendunari ipini ahalko dizkion zehapenak:

Art. 29.- Penalties

Las Penalties que podrá imponer la Corporación a la Empresa Adjudicataria serán las siguientes:

Ez-betetze arin bat egiteagatik: 100-600 € bitartekoa

Por comisión de un incumplimiento leve: Entre 100 y 600 €

Ez-betetze larri bat egiteagatik: 601-1.200 € bitartekoa

Por comisión de un incumplimiento grave: Entre 601 y 1.200 €

Ez-betetze oso larri bat egiteagatik: 1.201-3.000 € bitartekoa edo kontratua etetea.

Por comisión de un incumplimiento muy grave: Entre 1.201 y 3.000 € o bien la resolución del contrato.

2025/063 esp

Donostian, sinaduraren datan

HIRI ZERBITZUEN BURUA

Jurdana Arruabarrena Jimenez

